



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

## ALLGEMEINE BETRIEBSERLAUBNIS (ABE)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 26.04.2012 (BGBl I S.679)

Nummer der ABE: 91552

Gerät: Luftfedersystem

Typ: EA-PFC

Inhaber der ABE und Hersteller: VB Air Suspension B. V.  
NL-7051 HV VARSSEVELD

Für die oben bezeichneten reihenweise zu fertigenden oder gefertigten Geräte wird diese Genehmigung mit folgender Maßgabe erteilt:

Die genehmigte Einrichtung erhält das Typzeichen

**KBA 91552**

Dieses von Amts wegen zugeteilte Zeichen ist auf jedem Stück der laufenden Fertigung in der vorstehenden Anordnung dauerhaft und jederzeit von außen gut lesbar anzubringen. Zeichen, die zu Verwechslungen mit einem amtlichen Typzeichen Anlass geben können, dürfen nicht angebracht werden.



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Nummer der ABE: 91552

Die Luftfedersystem, Typ EA-PFC, dürfen ausschließlich zum An(Ein)bau an(in) die in den beiliegenden Prüfunterlagen aufgeführten Kraftfahrzeuge unter den angegebenen Bedingungen feilgeboten werden.

In einer mitzuliefernden (Ein)Anbauanweisung sind die Bezieher auf den eingeschränkten Verwendungsbereich hinzuweisen.

Der (Ein)Anbau hat nach dieser Anweisung zu erfolgen.

An jedem Gerät muß an einer gegen Beschädigung geschützten, auch nach dem (Ein)Anbau sichtbaren Stelle gut lesbar und dauerhaft ein Fabrikschild angebracht sein, das folgende Angaben enthält:

Hersteller oder Herstellerzeichen  
Typ und  
Typzeichen

Statt der Kennzeichnung der Geräte mit dem Fabrikschild können die geforderten Angaben auch eingepreßt sein.

Im Übrigen gelten die im beiliegenden Gutachten nebst Anlagen des TÜV Nord Mobilität GmbH & Co. KG Institut für Fahrzeugtechnik und Mobilität, Essen, vom 04.02.2016 festgehaltenen Angaben.

Das geprüfte Muster ist so aufzubewahren, dass es noch fünf Jahre nach Erlöschen der ABE in zweifelsfreiem Zustand vorgewiesen werden kann.

Flensburg, 18.02.2016  
Im Auftrag



Nina Haderup

Anlagen:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung  
1 Gutachten Nr. 8113217800



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

Nummer der ABE: 91552

## - Anlage -

### Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

#### Nebenbestimmungen

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Mit dem zugeteilten Typzeichen/Prüfzeichen dürfen die Fahrzeugteile nur gekennzeichnet werden, die den Genehmigungsunterlagen in jeder Hinsicht entsprechen.

Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Das Kraftfahrt-Bundesamt ist unverzüglich zu benachrichtigen, wenn die reihenweise Fertigung oder der Vertrieb der genehmigten Einrichtung innerhalb eines Jahres oder endgültig oder länger als ein Jahr eingestellt wird. Die Aufnahme der Fertigung oder des Vertriebs ist dann dem Kraftfahrt-Bundesamt unaufgefordert innerhalb eines Monats mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten – auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung dieser Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

#### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

zur Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis (ABE) nach § 22  
Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) in Verbindung mit § 20 StVZO  
*for the Granting of an ABE (German Homologation Licensure) acc. to § 22*  
*German Road Traffic Licensing Regulations (StVZO) in connection with § 20 StVZO*

---

Fahrzeugteilart	: Luftfedersystem
Vehicle Component	Air Suspension System
Typ / Type	: EA-PFC
Antragsteller/Client	: VB-AIRSUSPENSION B.V., 7051 HV Varsseveld, The Netherlands

---

1. Der genannte Fahrzeugteiletyp wird im eigenen Betrieb des Antragstellers / Herstellers in 7051 HV Varsseveld, Niederlande gefertigt.

*The vehicle component listed above is being manufactured in the client's/manufacturer's own production plant at 7051 HV Varsseveld, The Netherlands.*

2. Der Antragsteller ermöglicht aufgrund von technischen Fachkräften, Fertigungsanlagen und Kontrolleinrichtungen eine gleichmäßige, reihenweise Fertigung von Fahrzeugen des in der Typbeschreibung festgelegten Fahrzeugtyps.

*Based on the expertise of his technical workers, on his assembly facilities and on his production control, the applicant enables a uniform assembly of vehicles in series of the type of vehicle listed in the type description.*

Tatsachen, die die Zuverlässigkeit des Herstellers im Sinne des § 20 StVZO in Frage stellen, sind hier nicht bekannt.

*There are no facts known which could lead to question the reliability of the manufacturer with respect to § 20 StVZO.*

3. Die beigelegte Typbeschreibung besteht aus Blatt 1 bis 6 und ist mit den darin unter Nr. 5. angegebenen Anlagen Bestandteil des Gutachtens.

*The enclosed type description consists of pages 1 to 6 and it becomes a part of this report together with the attachments listed under point 5.*

4. Der Teiletyp entspricht der vollständigen Typbeschreibung und genügt den heute gültigen Bestimmungen der StVZO, den hierzu vom Bundesminister für Verkehr erlassenen heute gültigen Anweisungen und Richtlinien.

*The type of component complies with the entire type description and meets the currently valid stipulations of the StVZO, along with the instructions and ordinances enacted by the Federal Ministry of Transport.*

zur Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis (ABE) nach § 22  
Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) in Verbindung mit § 20 StVZO  
*for the Granting of an ABE (German Homologation Licensure) acc. to § 22*  
*German Road Traffic Licensing Regulations (StVZO) in connection with §20 StVZO*

---

Fahrzeugteilart/ : Luftfedersystem /  
Veh. Component Air Suspension System  
Typ / Type : EA-PFC  
Antragsteller/Client : VB-AIRSUSPENSION B.V., 7051 HV Varsseveld, The Netherlands

---

5. Der Erteilung einer ABE stehen technische Bedenken nicht entgegen.

*There are no technical objections to the granting of an ABE.*

TÜV NORD Mobilität GmbH & Co. KG  
**IFM - Institut für Fahrzeugtechnik und Mobilität**  
*IFM – Institute for Vehicle Technology and Mobility*  
Adlerstr. 7, D-45307 Essen, Germany

DIN EN ISO/IEC 17025, 17020  
*Benannt als Technischer Dienst / Designated as Technical Service*  
*vom Kraftfahrt Bundesamt / by Kraftfahrt-Bundesamt: KBA – P 00004-96*

Hannover, Germany 04.02.2016



Dipl.-Ing. Baumeister

---

IFM - Institut für Fahrzeugtechnik und Mobilität  
Test Laboratory Motor Vehicle Engineering

Auftragsnummer 8113217800  
E-Mail KBAumeister@tuev-nord.de  
Telefon +49 511 9986 1338  
i-Fax +49 511 9986 2899 1338

Fahrzeugteilettyp/ : EA-PFC  
Veh.Component Type  
Antragsteller / Client : VB-AIRSUSPENSION B.V., 7051 HV Varsseveld, The Netherlands

## 0. Allgemeines / General

- 0.1. Hersteller / Manufacturer : VB-AIRSUSPENSION B.V.  
Frankenweg 3  
7051 HV Varsseveld  
The Netherland
- 0.2. Antragsteller / Client : siehe / see 0.1.
- 0.3. Teileart / Component : Luftfedersystem für Achse 2 /  
air suspension system for axle 2
- 0.4. Teilettyp / Component Type : EA-PFC
- 0.5. Varianten / Versionen : siehe Anlage 2.  
Variants / Versions see attachment 2.
- 0.6. VB-Bausatz-Nummer  
VB Kit Number
- 151 18 07 200 : Beispiel / Example
- 151 : Teilegruppe / Type group
- 18 : Kennzahl für den Fahrzeughersteller  
Identification-No. for the vehicle manufacturer
- 07 : Kennzahl für Fahrzeugtyp und -ausführung  
Ident.-No. for vehicle type and model
- 200 : Bausatz-Kennziffer / Kit number
- 0.7. Kennzeichnung (Beispiel)  
Markings (for example) : Herstellerlogo/ VB  
manufacturer logo  
VB-Bausatz-Nr. / Kit No. 1511807200  
Prüfzeichen / Test mark KBA 91552
- 0.8. Art und Ort der Kennzeichnung  
Type and location of markings
- Art Logo, Teilettyp und  
Prüfzeichen : geprägt oder aufgeklebte Folie
- Kind Type logo, comp. type and  
test mark : embossed or glued-on foil
- Ort / Location : auf dem unteren Luftbalghalter; im eingebauten  
Zustand lesbar /  
on the lower air bellow holder; legible after installation

---

Fahrzeugteiletyp/ : EA-PFC  
Veh.Component Type  
Antragsteller / Client : VB-AIRSUSPENSION B.V., 7051 HV Varsseveld, The Netherlands

---

## 1. Technische Angaben / Technical Data

### 1.1. Beschreibung der Umrüstung / Description of Modification

Das Zusatzluftfedersystem wird an Achse 2 des Fahrzeugs montiert und unterstützt die serienmäßige Federung.

*The additional air suspension system is mounted to axle 2 of the vehicle and supports the serial suspension.*

Die Luftfederbälge werden manuell von extern mit Druckluft versorgt.

*The air suspension bellows are being fed manually from external with compressed air by.*

Das Luftfedersystem erhöht den Fahrkomfort und hält das Fahrzeug während der Fahrt auf einem konstanten Niveau (Fahrhöhe). Zusätzlich kann das Fahrzeug zum leichteren Be- oder Entladen auf ein niedrigeres Niveau abgesenkt werden.

*The air suspension system increases ride comfort and keeps the vehicle at a constant level (distance to road surface) during travel. To facilitate loading and unloading, the vehicle can be lowered, also.*

Die zulässige Achslast oder das zulässige Gesamtgewicht des Fahrzeugs werden durch die Verwendung des Luftfedersystems **nicht** erhöht.

*The permissible axle weight or the total permissible weight of the vehicle are **not** being increased by using the air suspension system.*

- 1.2. Einzelteile des Bausatzes : Die Bausätze bestehen aus Luftfederbälgen, Balgkonsolen und Kleinmaterial, sowie ggf. Kompressor und Bedieneinheit. Siehe Anlage 3.

*Individual parts of the kit : The kits consist of air suspension bellows, brackets and small parts and if applicable compressor and control unit.  
see enclosure 3.*

Fahrzeugteiletyp/ : EA-PFC  
Veh.Component Type  
Antragsteller / Client : VB-AIRSUSPENSION B.V., 7051 HV Varsseveld, The Netherlands

## 2. Durchgeführte Prüfungen und Prüfergebnisse / Tests conducted and test results

Prüfgrundlage war das VdTÜV-Merkblatt Kraftfahrwesen Nr. 751 „Begutachtung von baulichen Veränderungen an Kraftfahrzeugen unter besonderer Berücksichtigung der Betriebsfestigkeit“ Anhang II, Stand 08.2008. Insbesondere wurde im leeren und beladenen Zustand geprüft:

*Testing was performed based on the VdTUEV Merkblatt Kraftfahrwesen Nr. 751 (VdTUEV bulletin for motor vehicle engineering No. 751) „Assessment of structural modification of motor vehicles taking into special account the operational stability“ Annex II, status date 08.2008. In particular, tests during laden and unladen vehicle conditions were performed:*

### 2.1. Fahrverhalten / Handling performance

Fahr-, Lenk- und Bremsverhalten werden durch die Verwendung der Bauteile im Vergleich zum Serienzustand nicht negativ beeinflusst.

*In comparison with the vehicle's series condition, driving, steering and braking performances will not be affected in a negative way by the installation of the components.*

### 2.2. Befestigung am Fahrzeug / Attachment to the vehicle

Die Befestigung der Fahrzeugteile am Fahrzeug ist unter Verwendung der originalen Befestigungsteile und bei Beachtung der Montagehinweise des Herstellers als sicher und dauerhaft anzusehen.

*The attachment of the components to the vehicle under observation of the manufacturer's mounting instructions is to be viewed as being safe and permanent.*

### 2.3. Fahrzeuggewicht / Vehicle weight

Die sich durch den Anbau der Fahrzeugteile ergebende Erhöhung des Leergewichts des Fahrzeugs ist vernachlässigbar gering.

*The increase of the vehicle's unladen weight resulting from the attachment of the components is negligibly low.*

### 2.4. Betriebsfestigkeit / Operational stability

Eine ausreichende Betriebsfestigkeit der Bauteile wurde nachgewiesen.

*The components' adequate operational stability has been proven.*



---

Fahrzeugteiletyp/ : EA-PFC  
Veh. Component Type  
Antragsteller / Client : VB-AIRSUSPENSION B.V., 7051 HV Varsseveld, The Netherlands

---

2.5. Freigängigkeit der beweglichen Teile / *Free movement of mobile components*

Die Freigängigkeit der beweglichen Fahrwerksteile des Fahrzeugs ist bei Verwendung des Luftfedersystems unter allen Betriebsbedingungen gegeben.  
Die Bodenfreiheit ist ausreichend.

*There is free movement of the vehicle's mobile chassis parts with the installation of the air suspension system during all operational conditions. The ground clearance is sufficient.*

2.6. Kennzeichnung der Teile / *Marking of components*

Die Kennzeichnung der Teile durch eine aufgeklebte Folie ist dauerhaft und sicher gegen Manipulationen. Die Anforderungen des KBA an Folien für Fabrik Schilder sind erfüllt.

*Marking of the components by means of an adhesive foil is permanent and safe against manipulations. The requirements of the KBA with respect to identification foils are being fulfilled.*

2.7. Bremsanlage / *Brake system*

Die Bremswirkung, das Bremsverhalten sowie das Verhalten von ABS und ESP werden durch die Montage des Luftfedersystems nicht negativ beeinflusst. Die für das jeweilige Basisfahrzeug erteilte Genehmigung der Bremsanlage gemäß 71/320/EWG bzw. ECE R13 / R13H ist weiterhin anwendbar.

*The brake performance, the braking behavior as well as the behaviour of ABS and ESC are not adversely affected by the installation of the air suspension system. The approval of the respective base vehicle for the braking system according to 71/320 / EEC and ECE R13 / R13H is still applicable.*

2.8. Lichttechnische Einrichtungen / *Lighting equipment*

Nach der Ausrüstung des Fahrzeugs mit dem Luftfedersystem ist die Scheinwerfereinstellung zu überprüfen und ggf. auf den vom Fahrzeughersteller vorgesehenen Wert zu korrigieren.  
Andere lichttechnische Einrichtungen werden nicht beeinflusst.

*After the air suspension system has been installed in the vehicle, the setting of the head lamps must be checked and if necessary adjusted to the value provided by the vehicle manufacturer. Other lighting equipment will not be affected.*

2.9. Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) / *Electro-Magnetic Compatibility (EMC)*

Die Genehmigungen der Elektromagnetischen Verträglichkeit der Fahrzeuge werden durch die Montage des Luftfedersystems nicht berührt.

*The vehicles' electro-magnetic compatibility will not be impaired by the installation of the air suspension system.*

Fahrzeugteilettyp/ : EA-PFC  
Veh.Component Type  
Antragsteller / Client : VB-AIRSUSPENSION B.V., 7051 HV Varsseveld, The Netherlands

#### 2.10. Notlaufeigenschaften / Operation after failure

Die Notlaufeigenschaften des Fahrzeugs bei drucklosem Federbalg wurden positiv bewertet.

*The operation after failure of the vehicle with depressurized bellows has been positively evaluated.*

#### 3. Verwendungsbereich / Range of Installation

Die Bauteile Typ EA-PFC können unter Beachtung der Montageanleitung des Herstellers (Anlagen 4.) sowie der Auflagen und Hinweise (Anlage 1.) an den in der Anlage 2. genannten Fahrzeugen verwendet werden.

*The components type EA-PFC may be installed in the vehicles listed in attachment 2. under observation of the manufacturer's mounting instructions (attachment 4.) as well as the conditions and notes (attachment 1.).*

#### 4. Abnahme des Anbaus / Acceptance of the Installation

Die zur Prüfung vorgestellten Fahrzeugteile / *The vehicle components presented for acceptance*  
EA-PFC

in den beschriebenen Varianten und Versionen entsprechen den vorstehenden Angaben. Die im Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeuge entsprechen nach dem Anbau der zugeordneten Fahrzeugteile den heute gültigen Vorschriften der StVZO sowie den hierzu vom Bundesminister für Verkehr erlassenen heute gültigen Anweisungen und Richtlinien.

*in variants and versions described comply with the aforesaid data. The vehicles listed under range of application comply after their installation with currently valid stipulations of StVZO as well as with the instructions and ordinances enacted by the Federal Ministry of Transport*

Eine Prüfung des Anbaus der Fahrzeugteile durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kfz-Verkehr oder einem Prüfsachverständigen einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation wird nicht für erforderlich gehalten.

*Inspections of the vehicle components' installation by an officially recognized expert or an engineer for motorized road traffic vehicles or an inspector of an accredited technical inspection agency are not considered as being required.*

Eine Änderung der Angaben in der Zulassungsbescheinigung wird nicht für erforderlich gehalten.

*A modification of the motor vehicle registration certificate is not deemed as being required.*

---

Fahrzeugteilettyp/ : EA-PFC  
Veh.Component Type  
Antragsteller / Client : VB-AIRSUSPENSION B.V., 7051 HV Varsseveld, The Netherlands

---

5.	Anlagen / Attachment	<u>Nummer / Number</u>	<u>Datum / Date</u>
1.	Auflagen und Hinweise Conditions and notes		04.02.2016
2.	Verwendungsbereich Range of Installation		04.02.2016
3.	Stückliste / parts list	151180720X	28.01.2016
4.	Montageanleitung / Mounting instruction	730151180720	Version 1.1

Fahrzeugteilettyp/ : EA-PFC  
Vehicle Component Type  
Antragsteller / Client : VB-AIRSUSPENSION B.V., 7051 HV Varsseveld, The Netherlands

Stand / status date 04.02.2016

### Auflagen und Hinweise / Conditions and notes

1. Der Anbau ist auch zulässig an Fahrzeugen der im Verwendungsbereich genannten Typen mit Nachträgen bzw. Erweiterungen der entsprechenden Genehmigungs-Nummern, soweit diese Fahrzeuge in allen Bereichen, die für den Anbau der Teile wesentlich sind, technisch identisch sind mit Fahrzeugen, die gemäß der genannten Genehmigung gefertigt worden sind.

*The installation is also permissible in vehicles listed under Range of Installation that have received an approval supplement and/or extension, inasmuch as the vehicles will be technically similar concerning all areas that are essential for the installation of the components, to those vehicles that were manufactured according to the approval referred to.*

2. Die in diesem Gutachten beschriebenen Fahrzeugteile dürfen auch an Fahrzeugen verwendet werden, die auf Basis der hier aufgeführten Fahrzeugtypen aufgebaut worden sind, wenn durch die weitere Fertigungsstufe(n) die für den in diesem Gutachten beschriebenen Umbau relevanten Teile des Fahrzeugs unverändert bleiben.  
Die Bestätigung der ersten Stufe erfolgt durch das am Fahrzeug angebrachte Herstellerschild mit der entsprechenden Typgenehmigungsnummer.

*The vehicle parts described in this technical report can also be used with vehicles which are build in further production steps on the basis of the vehicle types listed in the report, as long as the parts of the vehicle which are relevant for the installation of the vehicle parts described in the report are not influenced by the later production step(s).*

*The confirmation of stage one is done by the manufacturer's plate at the vehicle with the corresponding type approval No.*

3. Die Änderung gilt nur für ansonsten serienmäßige Fahrzeuge. Werden mehrere Änderungen am Fahrzeug zeitgleich oder zeitlich versetzt vorgenommen, die sich in ihrer Kombination gegenseitig so beeinflussen, dass eine Gefährdung zu erwarten ist, so erlischt die Betriebserlaubnis des Fahrzeugs. In diesem Fall ist eine Begutachtung durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen (aaS/aaSmT) für den Kraftfahrzeugverkehr oder einem Prüfsingenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation erforderlich.

*The modification is only valid of otherwise series-production vehicles. In cases, where more than one modification are being performed simultaneously or at different times, that will have an impact on one another due to their combination in a manner that a risk is to be expected, the licensure of the vehicle will be void. In this case, testing by an officially recognized expert for motor vehicles (aaS/aaSmT) or by an inspector of an accredited technical inspection agency will become mandatory.*

---

Fahrzeugteilettyp/ : EA-PFC  
Vehicle Component Type  
Antragsteller / Client : VB-AIRSUSPENSION B.V., 7051 HV Varsseveld, The Netherlands

---

Stand / status date 04.02.2016

4. Der Einbau des Luftfedersystems muss gemäß der Montageanleitung des Herstellers unter Verwendung der zum Lieferumfang gehörenden Befestigungsteile und -mittel gemäß Stückliste erfolgen.

*The installation of the air suspension system must be carried out according to manufacturer's mounting instructions, which are included, according to the parts list, in the components' and attachment devices delivery.*

5. Nach der Ausrüstung des Fahrzeugs mit dem Luftfedersystem ist die Scheinwerfereinstellung zu überprüfen und ggf. auf den vom Fahrzeughersteller vorgesehen Wert zu korrigieren.

*After the air suspension system has been installed in the vehicle, the setting of the head lamps must be checked and if necessary adjusted to the value provided by the vehicle manufacturer.*

6. Die zulässige Achslast oder das zulässige Gesamtgewicht des Fahrzeugs wird durch die Verwendung des Luftfedersystems **nicht** erhöht.

*The permissible axle weight rating and the allowable gross weight of the vehicle are **not** increased by the installation of the air suspension system.*

## Anlage 2. Attachment 2.

Verwendungsbereich / Range of Installation

Fahrzeugteilettyp : EA-PFC  
Vehicle Component Type  
Antragsteller/Client : VB-AIRSUSPENSION B.V., 7051 HV Varsseveld, The Netherlands

Stand / status date 04.02.2016

### Verwendungsbereich / Range of Installation

Fahrzeug / <i>Vehicle</i>							Bausatz / <i>kit</i>	
Hersteller <i>Make</i>	Typ <i>Type</i>	Genehm.-Nr. <i>Approval No.</i>	Klasse <i>class</i>	Variante / Version <i>variant / version</i>	Handelsbe- zeichnung <i>Trade name</i>	Achslast 2 <i>axle load rear in kg</i>	VB-Bausatz <i>VB-kit</i>	Balg <i>bellow</i>
FIAT	230	G687	LKW	Alle / <i>all</i>	Ducato	1460 bis 2120	1511807200	EUROAIR 2EA7-1
	230L	G688	LKW					
	230P	G715	PKW					
	230D	G830	LKW					
PEUGEOT	230	G716	LKW	Alle / <i>all</i>	Boxer			
	230L	G717	LKW					
	230D	G828	LKW					
CITROEN	230	G712	LKW	Alle / <i>all</i>	Jumper			
	230L	G713	LKW					
	230D	G831	LKW					

Fahrzeugteilettyp : EA-PFC  
Vehicle Component Type  
Antragsteller/Client : VB-AIRSUSPENSION B.V., 7051 HV Varsseveld, The Netherlands

Stand / status date 04.02.2016

**Verwendungsbereich / Range of Installation**

Fahrzeug / Vehicle							Bausatz / kit				
Hersteller <i>Make</i>	Typ <i>Type</i>	Genehm.-Nr. <i>Approval No.</i>	Klasse <i>class</i>	Variante / Version <i>variant / version</i>	Handelsbe- zeichnung <i>Trade name</i>	Achslast 2 axle load rear <i>in kg</i>	VB-Bausatz <i>VB-kit</i>	Balg <i>bellow</i>			
FIAT	244	K916	LKW	Alle / <i>all</i>	Ducato	1600 bis 2120	1511807200	EUROAIR 2EA7-1			
	244L	K917	LKW								
	244D	K918	LKW								
	Z	e3*98/14*0102	PKW								
PEUGEOT	244L	K912	LKW	Alle / <i>all</i>	Boxer				1600 bis 2120	1511807200	EUROAIR 2EA7-1
	244	K913	LKW								
	244D	K914	LKW								
	Z	e3*98/14*0103	PKW								
CITROEN	244D	K907	LKW	Alle / <i>all</i>	Jumper	1600 bis 2120	1511807200	EUROAIR 2EA7-1			
	244	K908	LKW								
	244L	K909	LKW								
	Z	e3*98/14*0104	PKW								

## Anlage 2. Attachment 2.

Verwendungsbereich / Range of Installation

Fahrzeugteilettyp : EA-PFC  
Vehicle Component Type  
Antragsteller/Client : VB-AIRSUSPENSION B.V., 7051 HV Varsseveld, The Netherlands

Stand / status date 04.02.2016

### Verwendungsbereich / Range of Installation

Fahrzeug / Vehicle							Bausatz / kit	
Hersteller	Typ	Genehm.-Nr.	Klasse	Variante / Version	Handelsbe- zeichnung	Achslast 2 axle load rear	VB-Bausatz	Balg
<i>Make</i>	<i>Type</i>	<i>Approval No.</i>	<i>class</i>	<i>variant / version</i>	<i>Trade name</i>	<i>in kg</i>	<i>VB-kit</i>	<i>bellow</i>
FIAT	250	L778	LKW	Alle / all	Ducato	1650 bis 2500	1511807200	EUROAIR 2EA7-1
FIAT	250L	L779	LKW					
FIAT	250D	L968	LKW					
FIAT	250B	L967	LKW					
FIAT	250	e3*2001/116*0232	M1					
Rapido FIAT	250	e2*2007/46*0085	M1 SA					
FIAT	250	e3*2007/46*0031	M2 CW					
Gruau FIAT	250	e13*2007/46*1200	N1 BB - BA					
FIAT	250	e3*2007/46*0044	N1					
Snoeks FIAT	250-SA	e4*2007/46*0422	N1 BB					
FIAT	250	e3*2007/46*0049	N2					



**Anlage 2.**  
**Attachment 2.**

Verwendungsbereich / Range of Installation

Fahrzeugteilettyp : EA-PFC  
Vehicle Component Type  
Antragsteller/Client : VB-AIRSUSPENSION B.V., 7051 HV Varsseveld, The Netherlands

Stand / status date 04.02.2016

**Verwendungsbereich / Range of Installation**

Fahrzeug / Vehicle							Bausatz / kit	
Hersteller	Typ	Genehm.-Nr.	Klasse	Variante / Version	Handelsbe- zeichnung	Achslast 2 axle load rear	VB-Bausatz	Balg
<i>Make</i>	<i>Type</i>	<i>Approval No.</i>	<i>class</i>	<i>variant / version</i>	<i>Trade name</i>	<i>in kg</i>	<i>VB-kit</i>	<i>bellow</i>
CITROEN	250	L773	LKW	Alle / all	Jumper	1650 bis 2500	1511807200	EUROAIR 2EA7-1
	250L	L774	LKW					
	250D	L939	LKW					
	250B	L940	LKW					
	Y	e3*2001/116*0234	M1					
	CY	e2*2007/46*0220	N1 BA					
	Y	e3*2007/46*0046	N1					
	Y	e3*2007/46*0051	N2					
	Y	e3*2007/46*0042	M2 CW					
	cY	e2*2007/46*0246	N1					
	YB	e2*2007/46*0252	N1					
	YC	e2*2007/46*0254	N1					
	YD	e2*2007/46*0256	N1					

Fahrzeugteilettyp : EA-PFC  
Vehicle Component Type  
Antragsteller/Client : VB-AIRSUSPENSION B.V., 7051 HV Varsseveld, The Netherlands

Stand / status date 04.02.2016

**Verwendungsbereich / Range of Installation**

Fahrzeug / Vehicle							Bausatz / kit	
Hersteller	Type	Genehm.-Nr.	Klasse	Variante / Version	Handelsbe- zeichnung	Achslast 2 axle load rear in kg	VB-Bausatz	Balg
<i>Make</i>	<i>Type</i>	<i>Approval No.</i>	<i>class</i>	<i>variant / version</i>	<i>Trade name</i>		<i>VB-kit</i>	<i>bellow</i>
PEUGEOT	250	L771	LKW	Alle / all	Boxer	1650 bis 2500	1511807200	EUROAIR 2EA7-1
	250L	L772	LKW					
	250D	L936	LKW					
	250B	L937	LKW					
	Y	e3*2001/116*0233	M1					
	Y	e2*2007/46*0219	N1 BA					
	Y	e3*2007/46*0045	N1					
	Y	e3*2007/46*0050	N2					
	Y	e3*2007/46*0041	M2 CW					
	YB	e2*2007/46*0253	N1					
	YC	e2*2007/46*0255	N1					
	YD	e2*2007/46*0257	N1					
	pY	e2*2007/46*0245	N1					



**EuroAir FPC X230/X244/X250/X290**  
**151180720X**

Artikelnummer	Menge	Beschreibung
1512030003	2,00	Luftbalg
0110040217	2,00	Aufkleber Verpackung
5000100053	1,00	Karton
0110030040	1,00	Aufkleber Druck EuroAir
730151180720	1,00	Montageanleitung EuroAir R PFC X230/X244/X250/X290 - SET
1515370000	1,00	Montagehalter
1512050001	2,00	Untere Luftbalghalter
0021700003	2,00	Manometer EuroAir
1512040001	2,00	Obere Luftbalghalter
1052255077	1,00	Luftleitung Ø6*4*1mm PA Schwarz L=16m
1512300001	1,00	Befestigungsmaterial
1512300002	1,00	Kleinteile

Datum: 28-1-2016



# Fiat Ducato Peugeot Boxer Citroën Jumper

TYP: X230, '96-'02 | X244, '02-'06  
X250, '06-'14 | X290, >'14

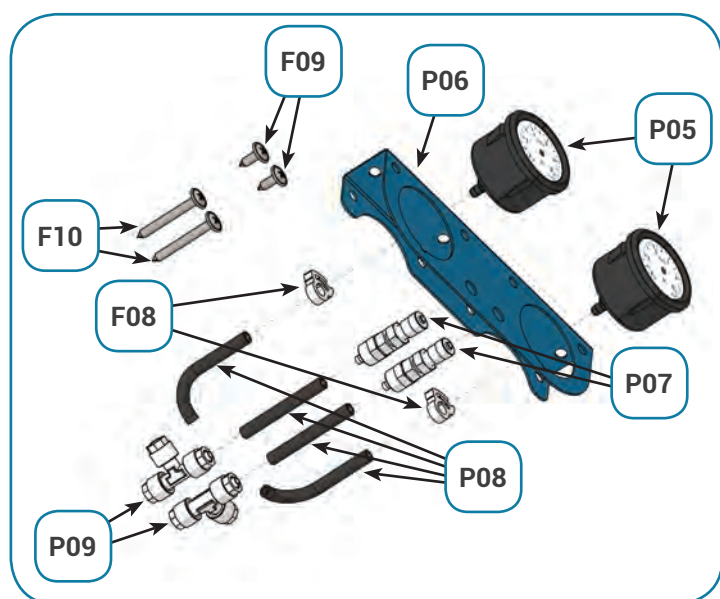
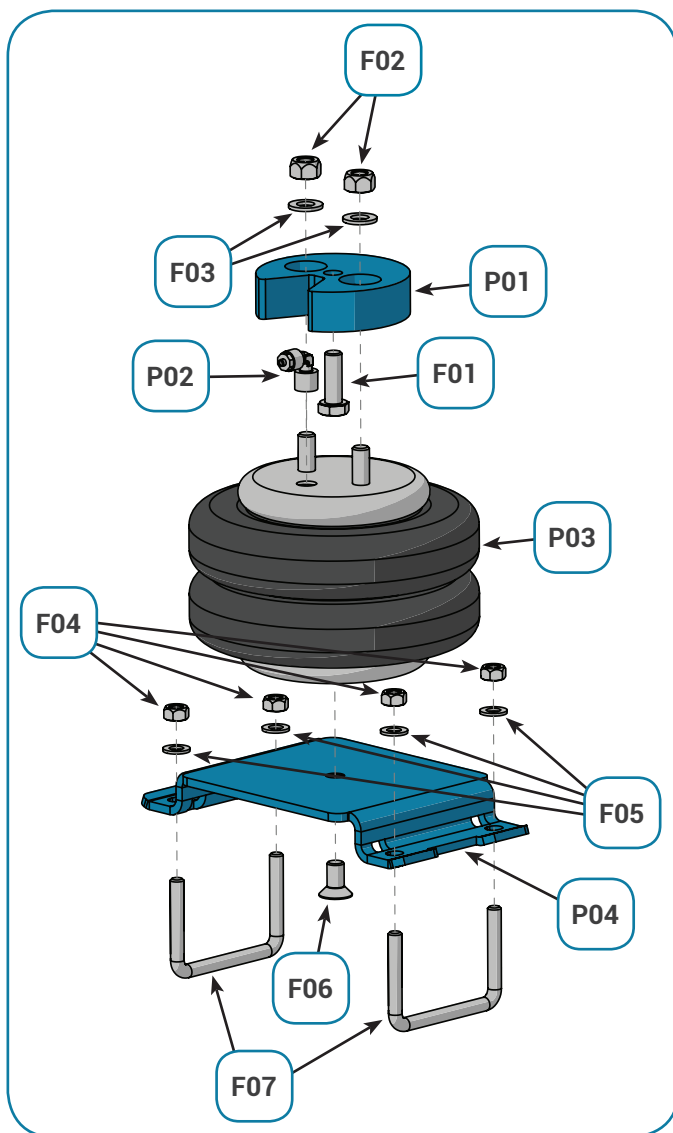
FRONTANTRIEB

FÜR SATZ: 1511807200



© 2016

Alle Rechte vorbehalten. Vervielfältigung und/oder Veröffentlichung durch Nachdruck, Fotokopie, Mikrofilm oder auf jede andere Art – auch auszugsweise – ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Verlegers ist nicht zulässig. Dies gilt auch für die zugehörigen Zeichnungen und Pläne.

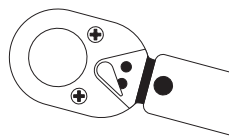


ID	Menge	Beschreibung	Artikelnummer	Drehmoment
F01	2	Schraube M10x30x1,25 (8.8)	0010110030BA	
F02	4	Sicherungsmutter M10 (8.8)	0011010001AA	
F03	4	Verschlussscheibe M10 (8.8)	0011210000A	20 Nm
F04	8	Sicherungsmutter M8 (8.8)	0011008001AA	8 Nm
F05	8	Verschlussscheibe M8 (8.8)	0011208000A	
F06	2	Senkschraube mit Innensechskant M10x20 (8.8)	0010510020AA	20 Nm
F07	4	U-Schraube M8 (8.8)	1512010000	
F08	2	Leitungsschelle	0030225106	
F09	2	Flachkopfschraube 4,2x13	0012742130	
F10	2	Flachkopfschraube 4,2x38	0012742380	
P01	2	Obere Luftbalghalter	1512040001	
P02	2	Luftkupplung	0020906012	
P03	2	Luftbalg	1512030003	
P04	2	Untere Luftbalghalter	1512050001	
P05	2	Manometer	0021700003	
P06	1	Montagehalter	1515370000	
P07	2	Füllventil	0020900005	
P08	16 m	Luftleitung	1052255077	
P09	2	Luftkupplung	0020906003	

# Montageanweisungen und Informationen



2 Stunden



Festziehen mit  
Drehmoment



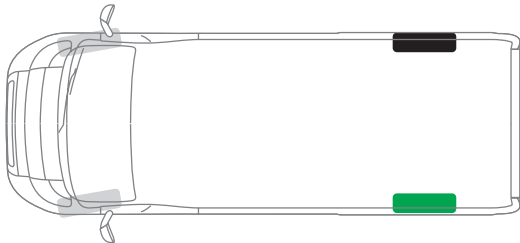
Achtung



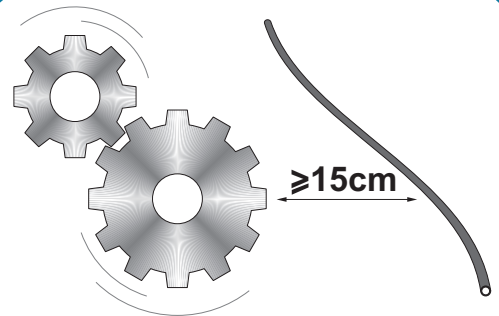
In Ordnung



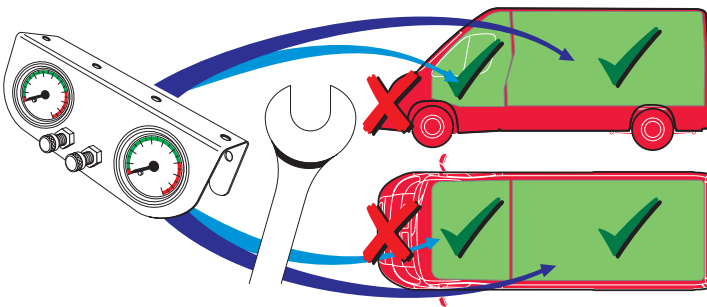
Nicht in Ordnung



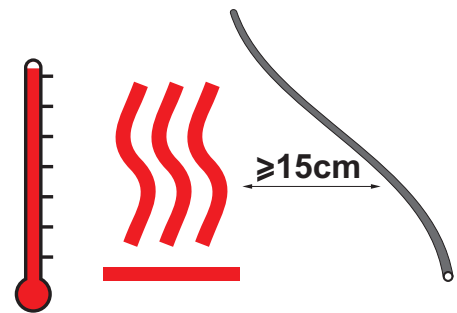
Farbmarkierung  
Grün - Hinten links  
Schwarz - Hinten rechts



Befestigen Sie die Luftleitungen  
mit einem Abstand von mindestens  
15 cm zu beweglichen Teilen.



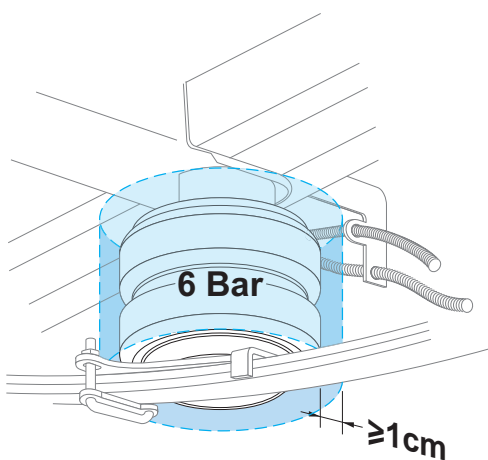
Besprechen Sie mit dem Kunden, wo die Füllventile  
montiert werden sollen.



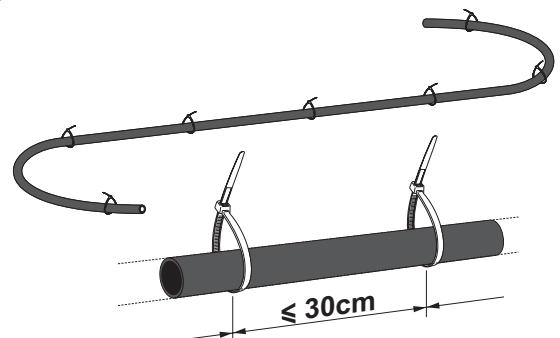
Befestigen Sie die Luftleitungen  
mit einem Abstand von mindestens  
15 cm zu heißen Teilen.



Befestigen Sie die Luftleitungen mit  
einem Radius von mindestens 8 cm.



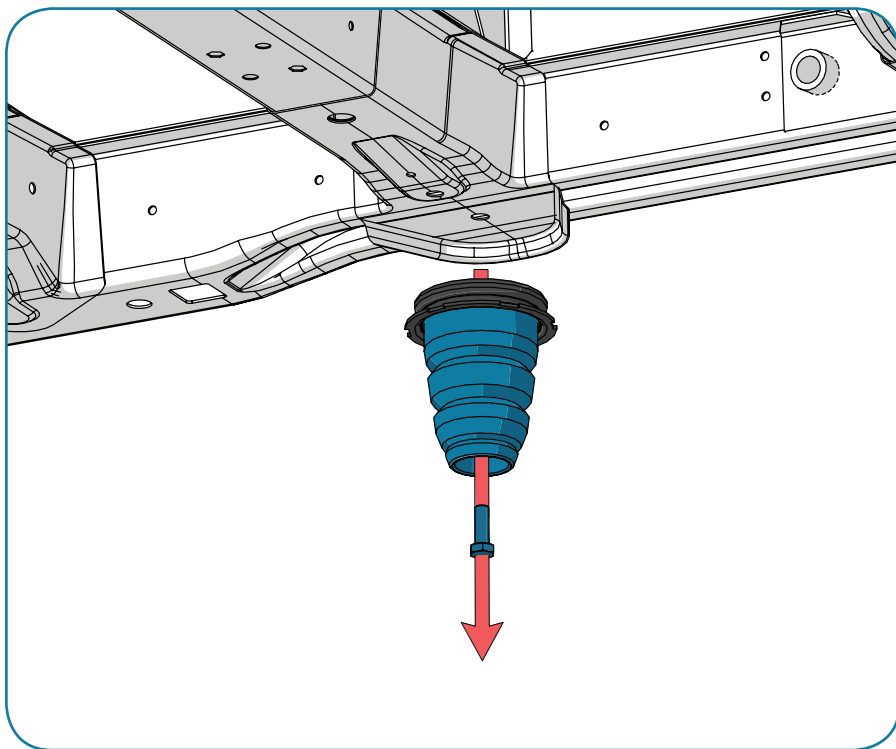
Prüfen Sie stets, ob bei maximalem Druck  
( $p_{max} = 6 \text{ Bar}$ ) um die Luftbälge ein  
Spiel von mindestens 1 cm vorliegt.



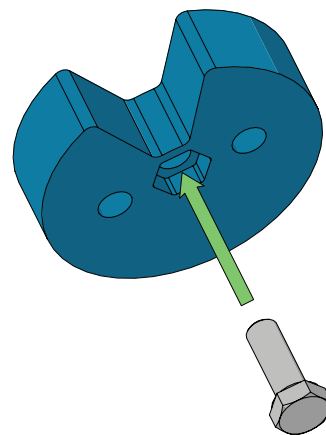
Verwenden Sie zur Befestigung der  
Luftleitung entsprechende Kabelbinder.

# Montage des Satzes

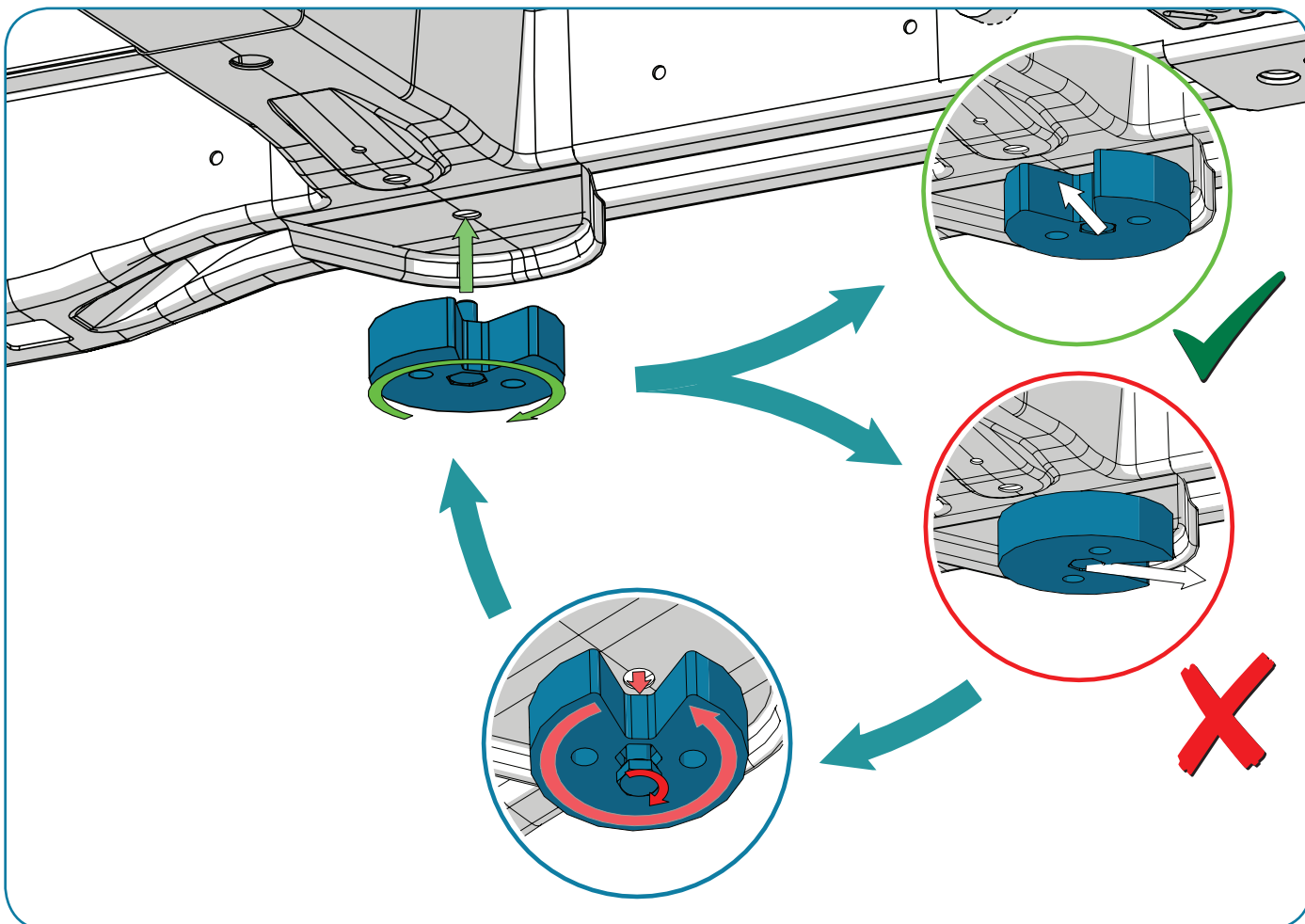
1



2

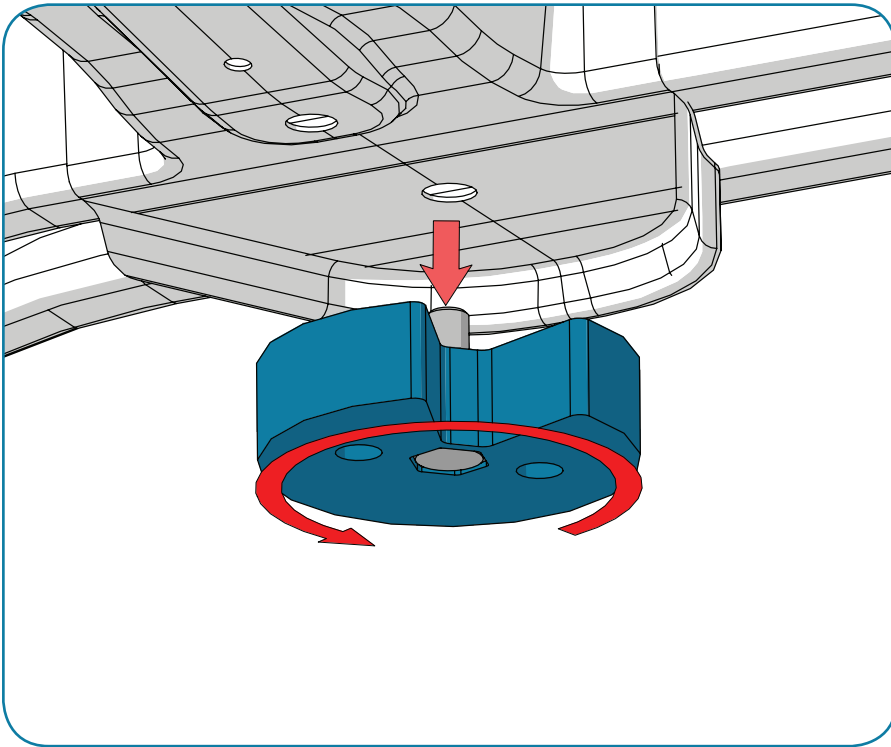


3

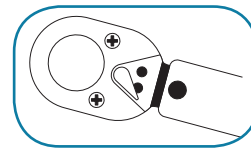
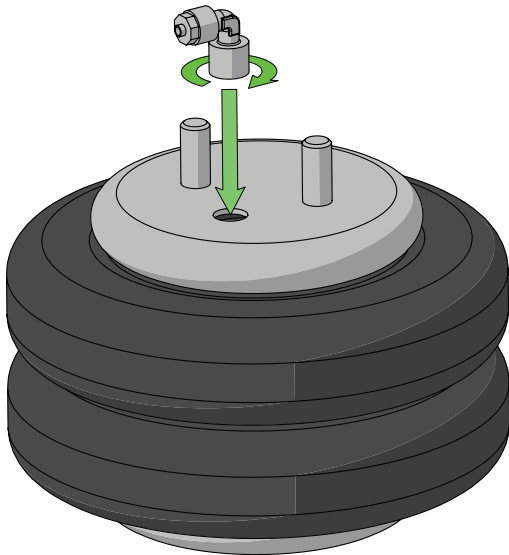




4

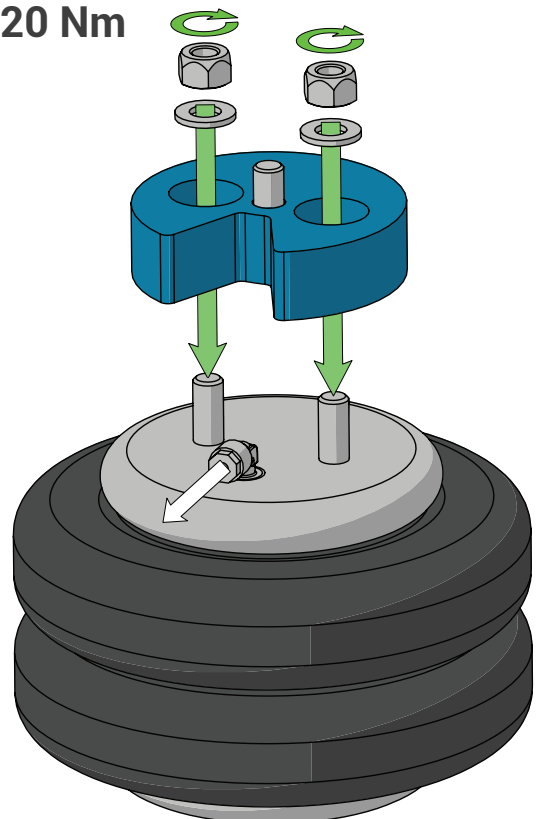


5

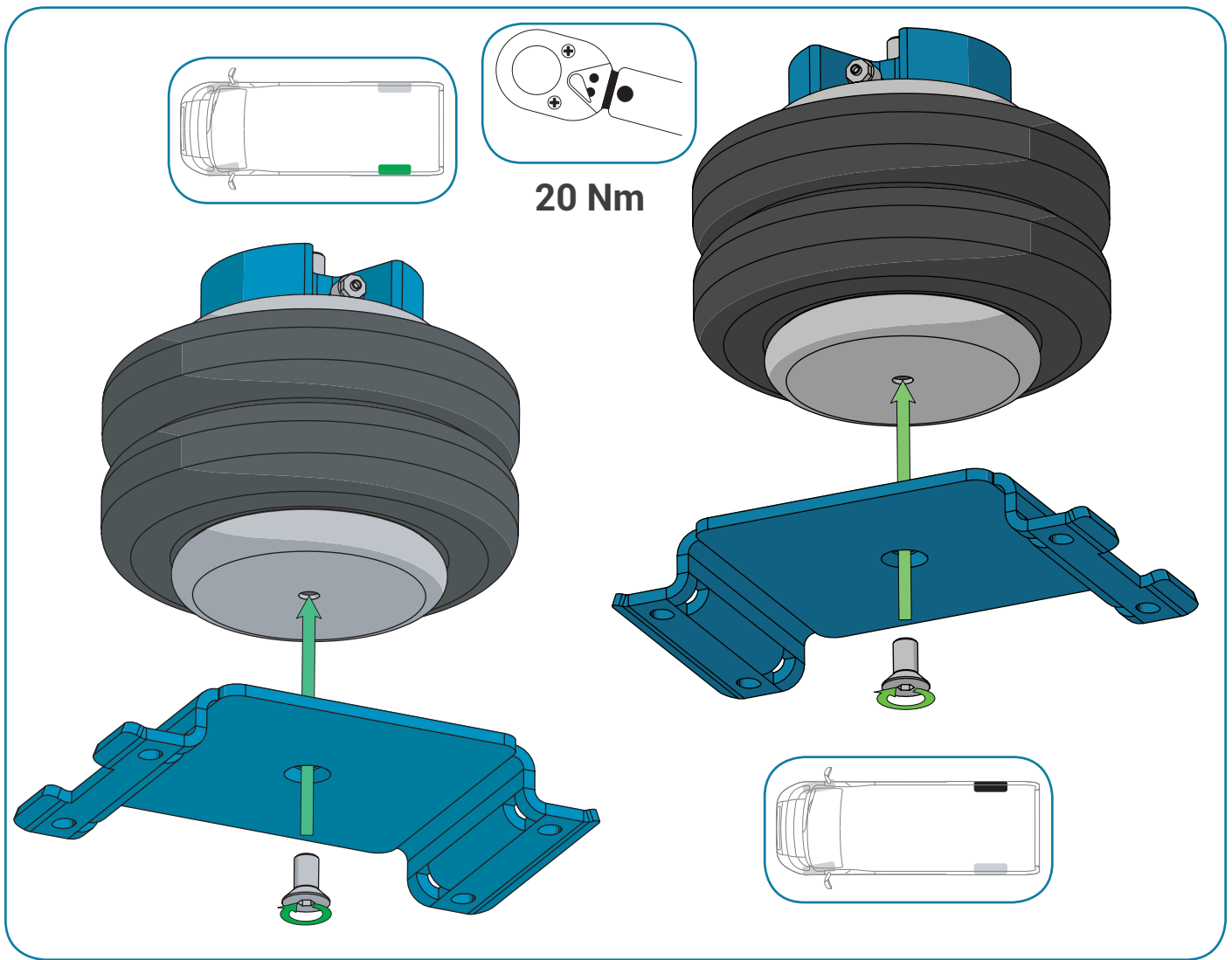


20 Nm

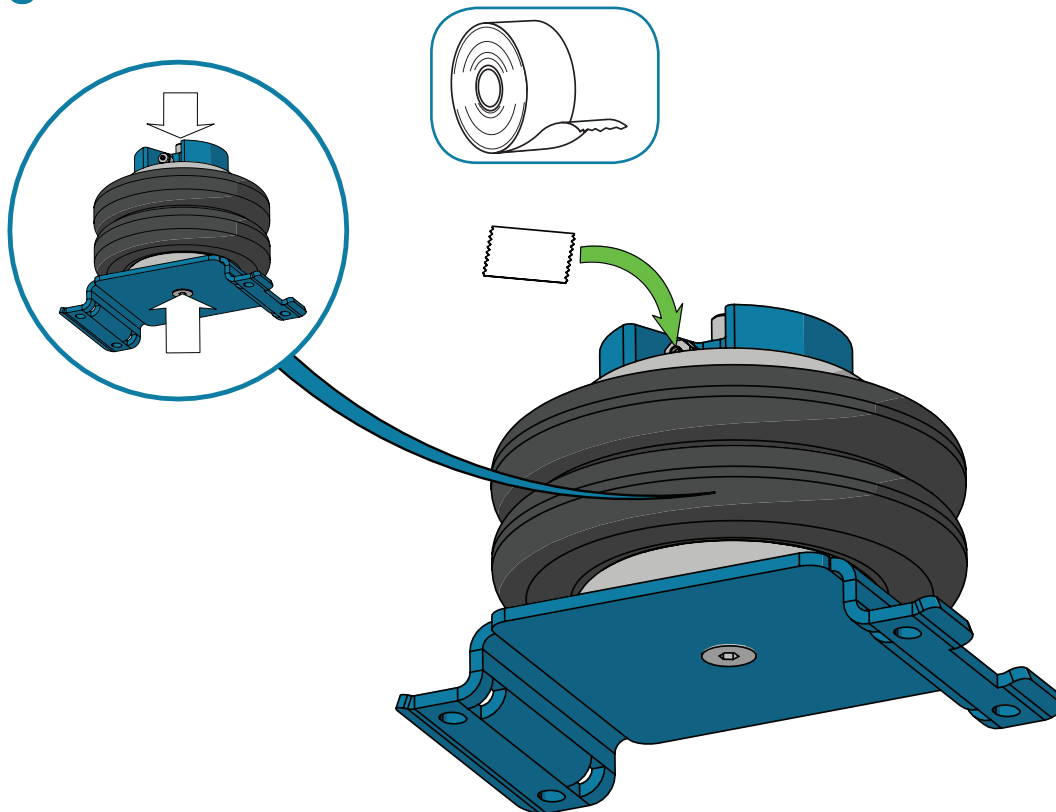
6



7

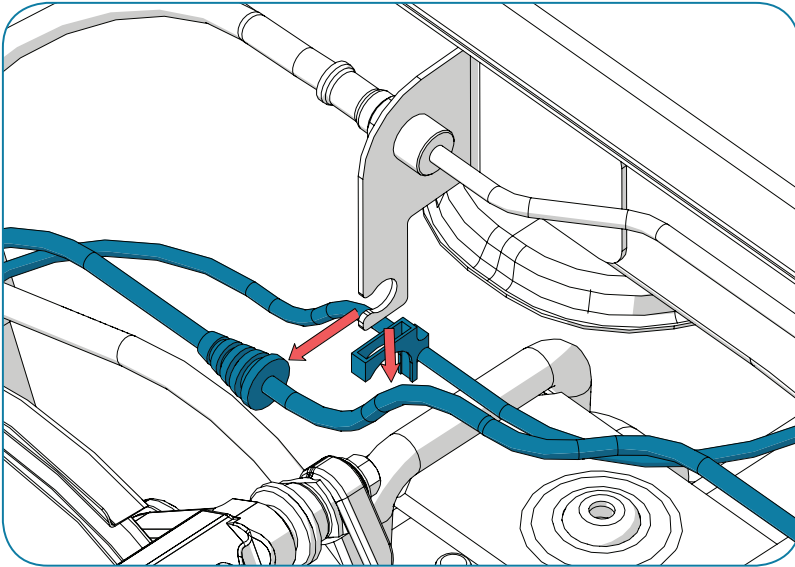


8



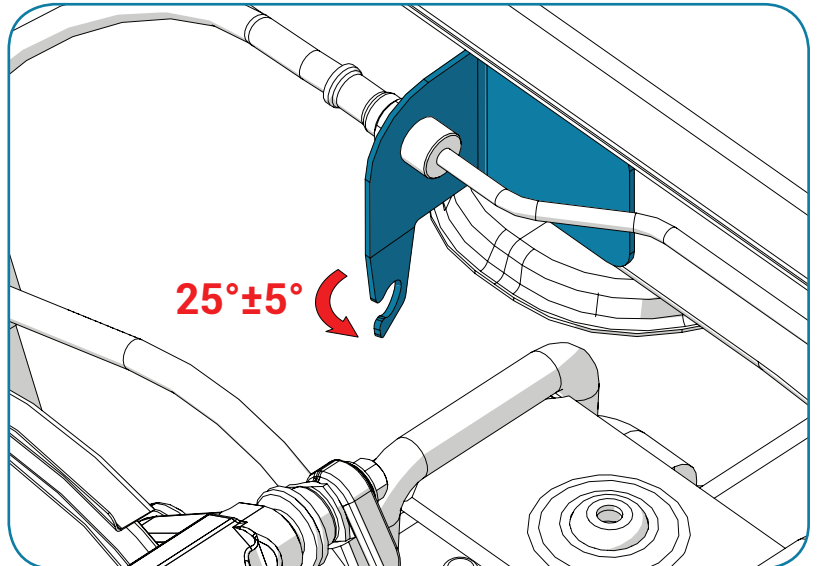
9

nur X290 (> '14) Model



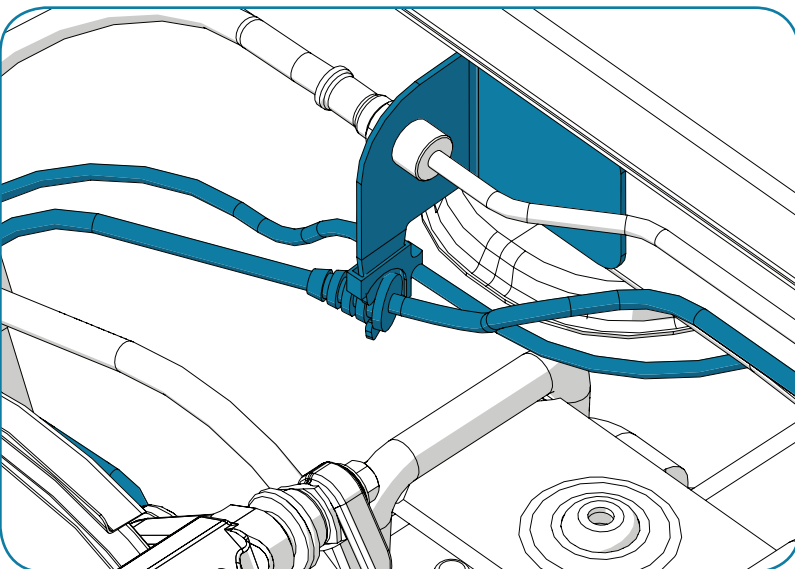
nur X290 (> '14) Model

10

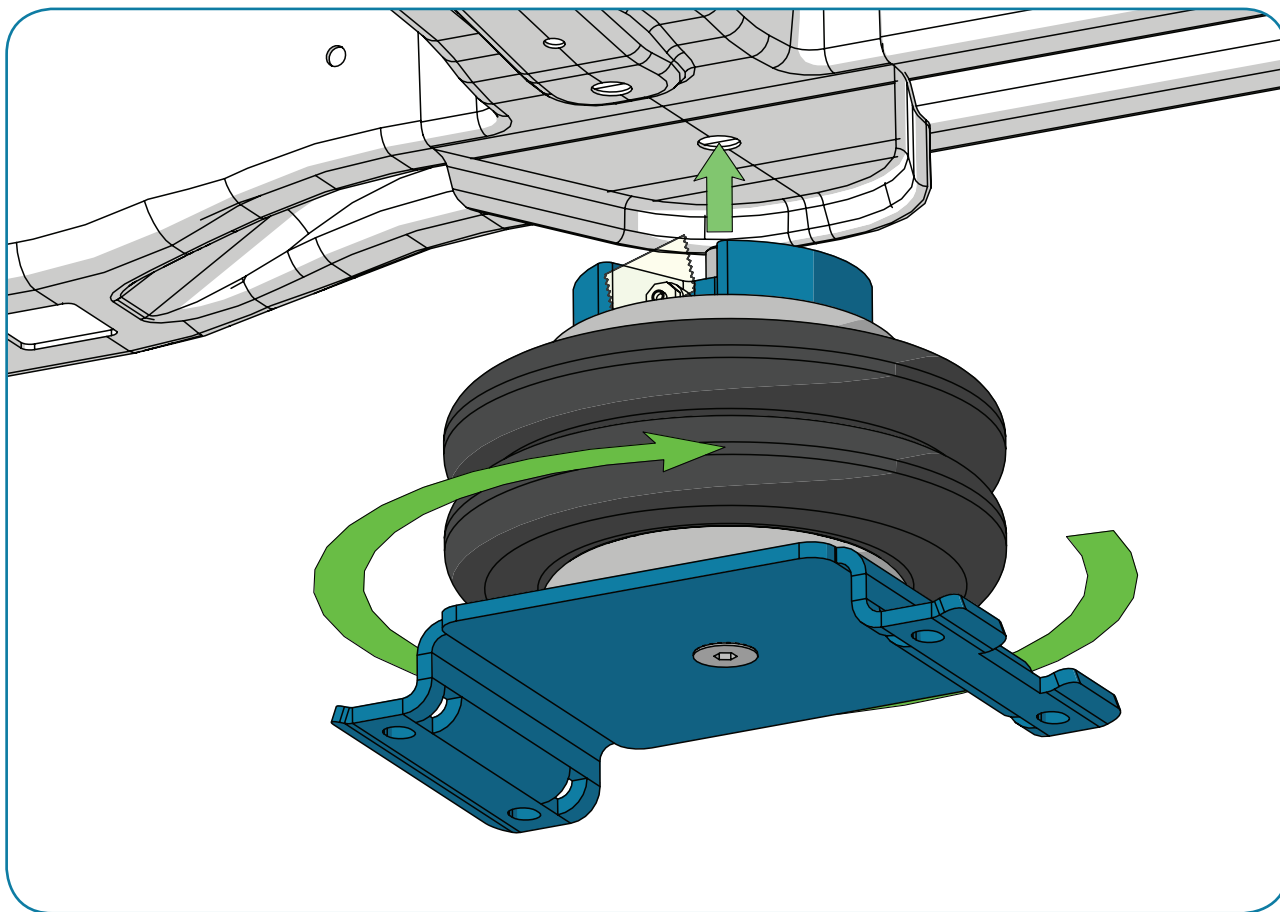


11

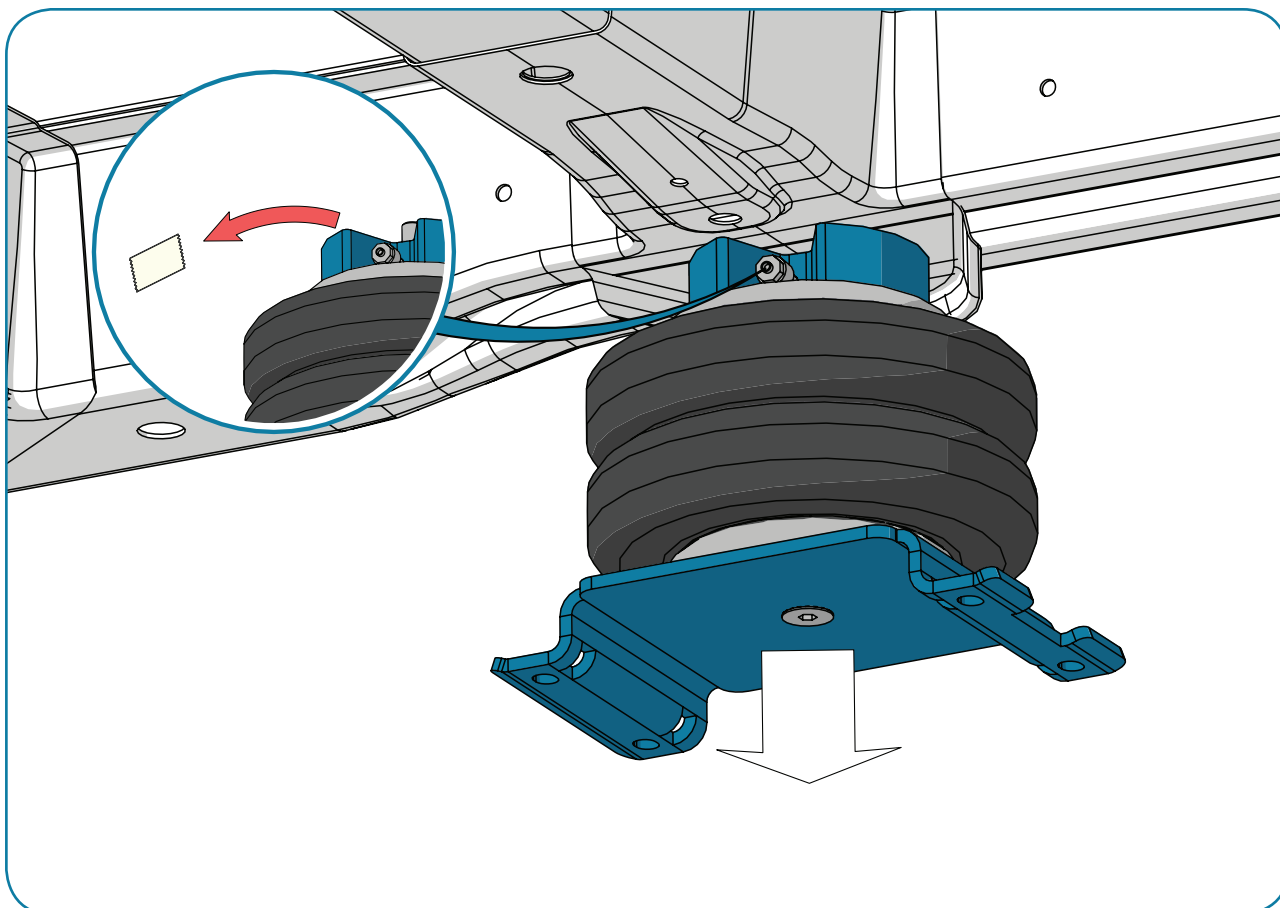
nur X290 (> '14) Model



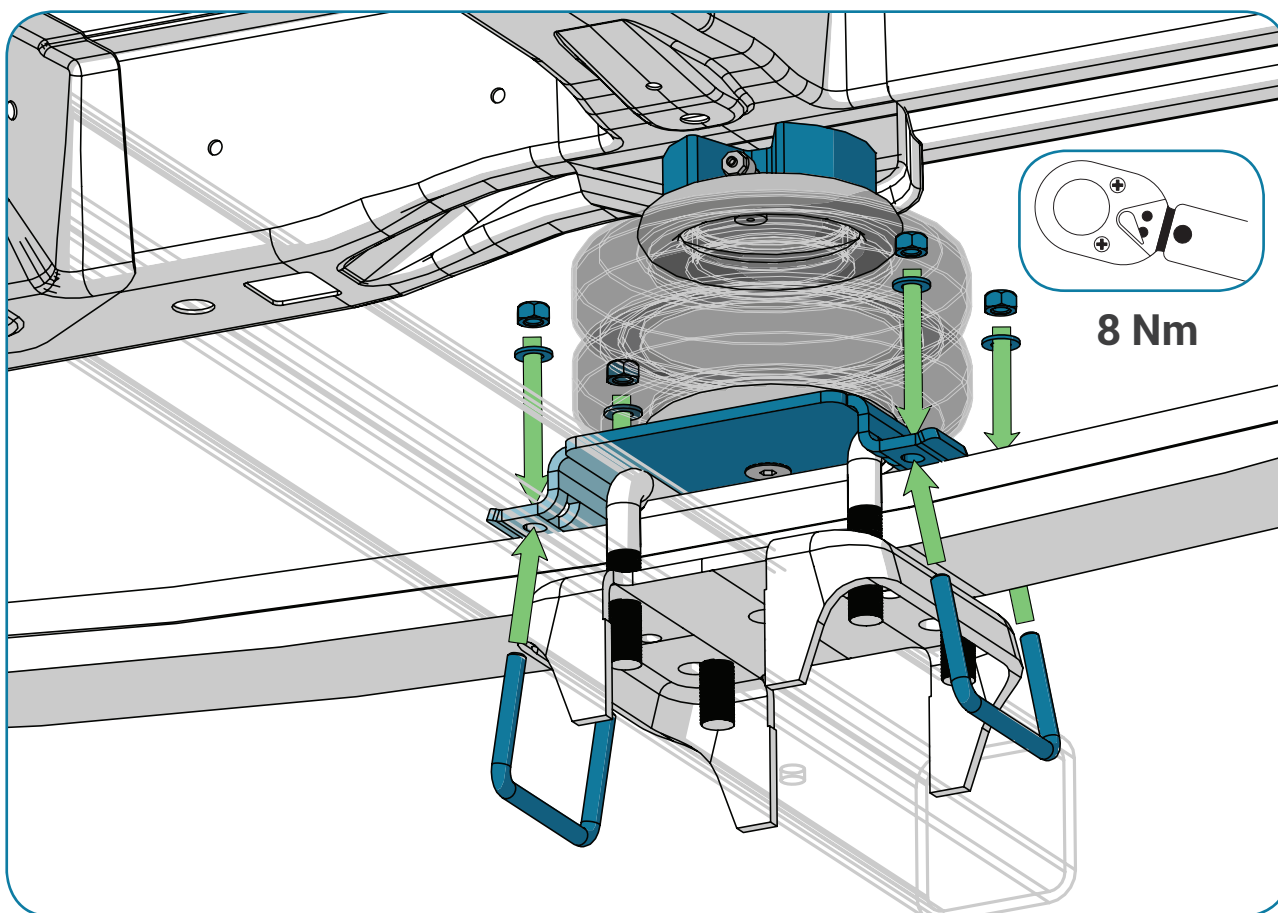
12



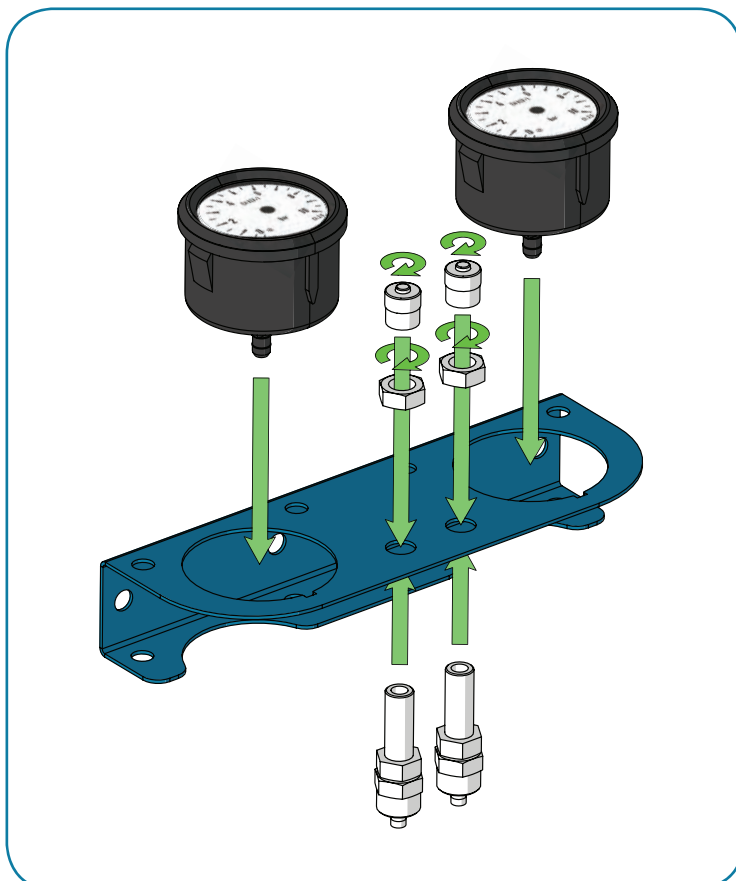
13



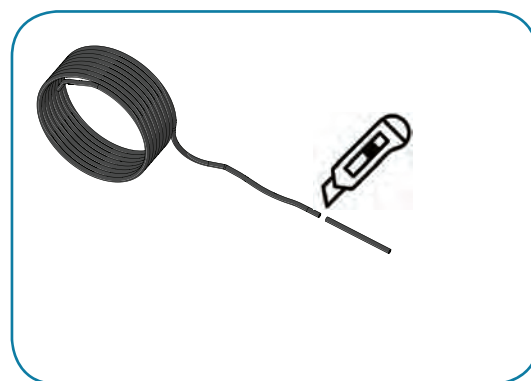
14



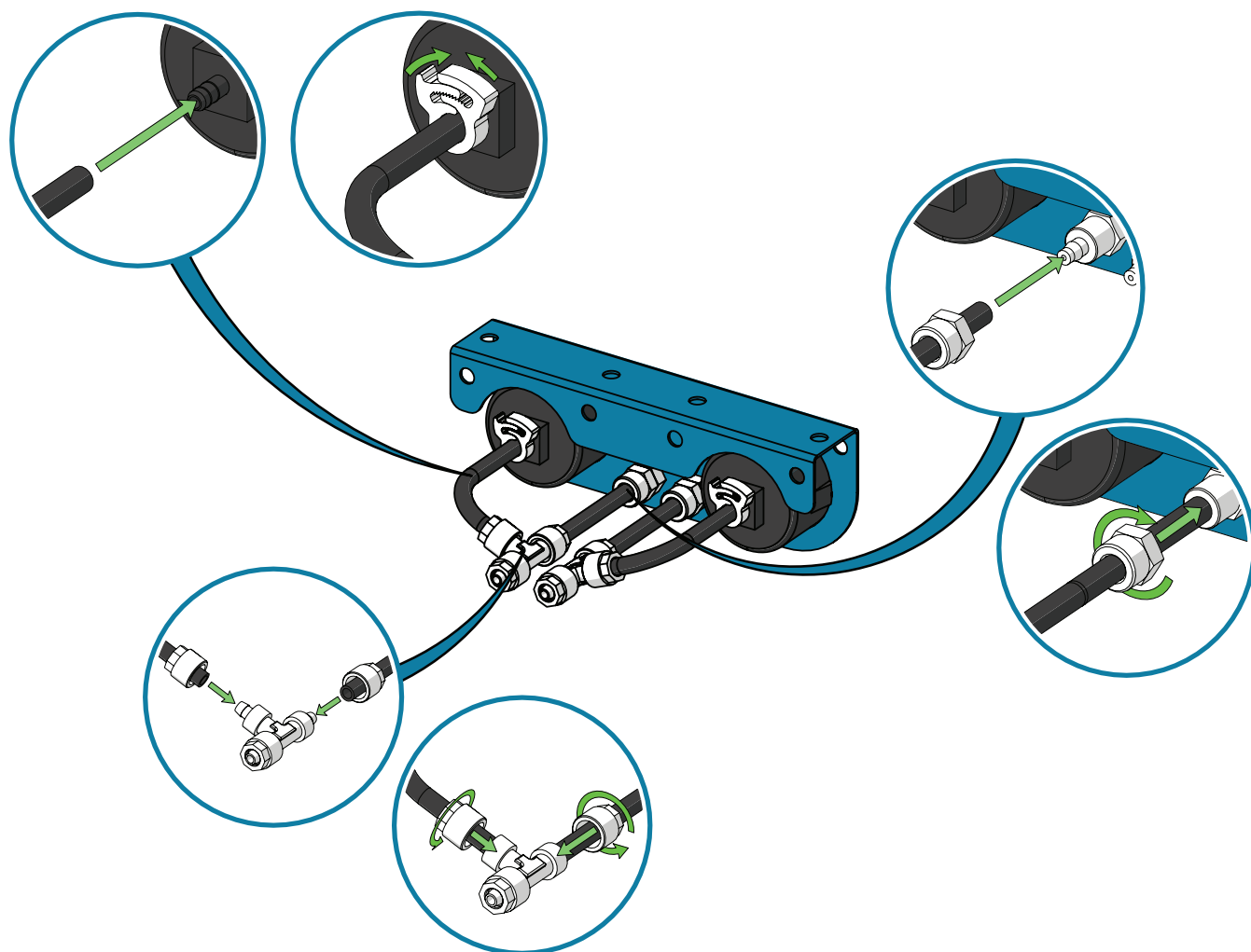
15



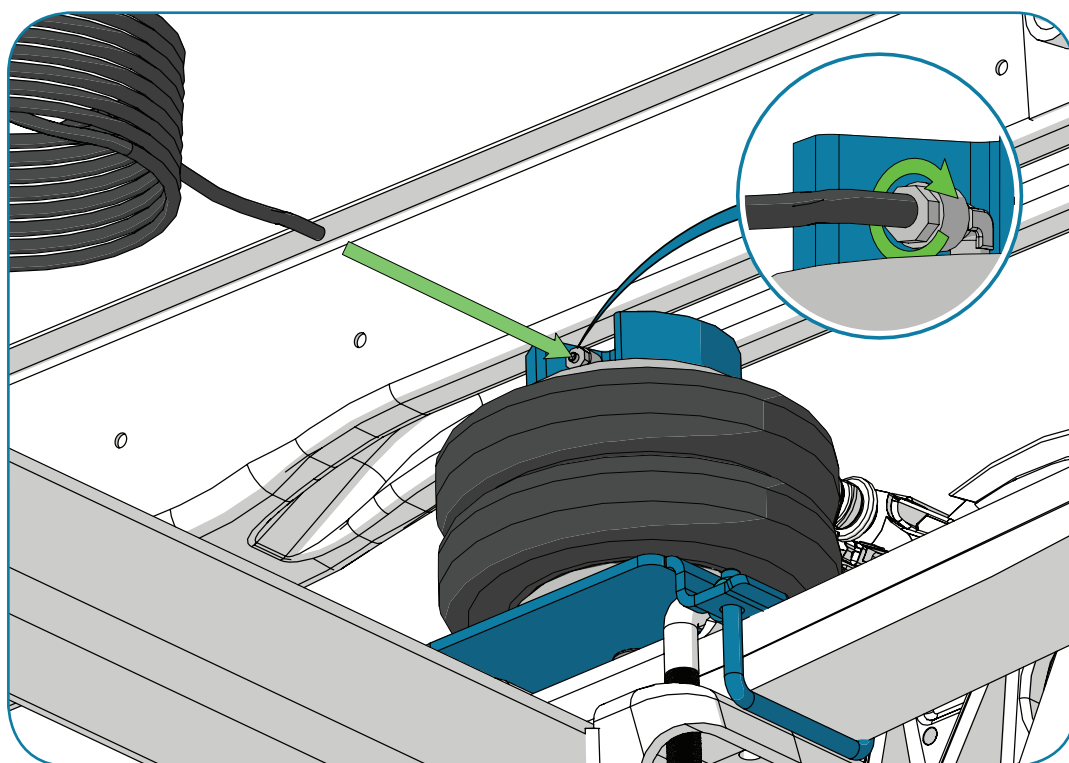
16



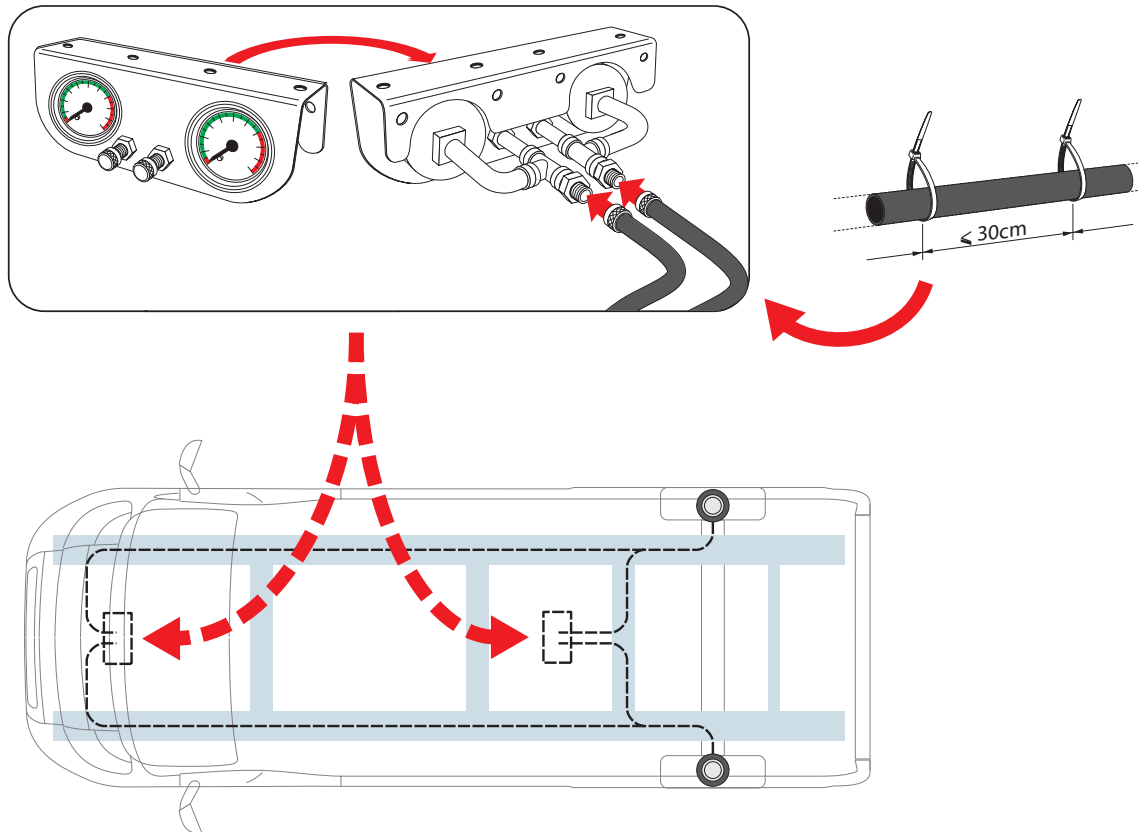
17



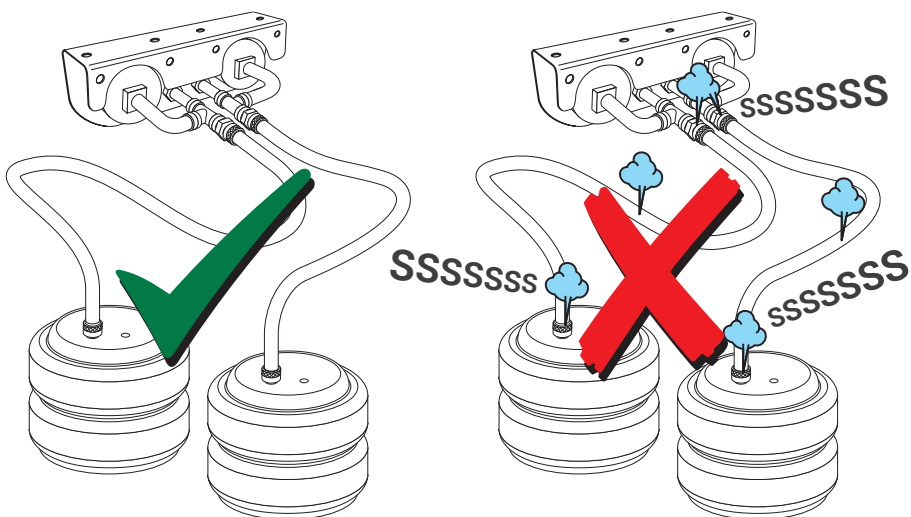
18



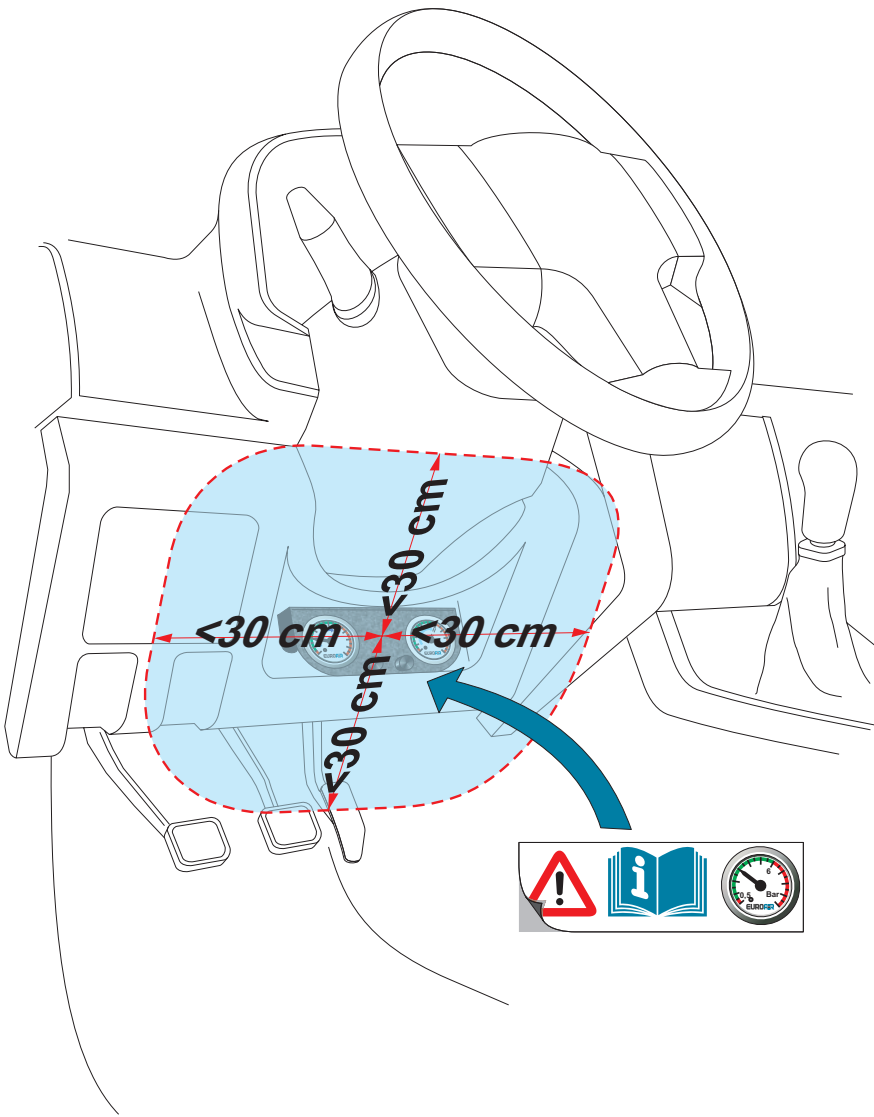
19



20









[illegible]

[illegible]

# EUROAR